



**ARABAKO LURRALDE HISTORIKOAN
AZPIEGITURA HIDRAULIKOAK
FINANTZATU ETA GAUZATZEKO
ESPARRU AKORDIOA**

Vitoria-Gasteiz, 2017eko uztailaren 11a.

BILTZEN DIRA

Ramiro González Vicente jn. agurgarria, Arabako diputatu nagusia, Ignacio María Arriola Lopez jn. agurgarria, EAeko Administraziooko Ingurumen, Lurralde Plangintza eta Etxebizitza sailburua, eta Ernesto Martínez de Cabredo Arrieta jn., Uraren Euskal Agentziaren zuzendari nagusia.

ESKU HARTU DUTE

Lehenak diputatu nagusia den aldetik, eta Arabako Foru Aldundiko ordezkari gisa.

Bigarrenak Uraren Euskal Agentziako presidente gisa.

Hirugarrenak Uraren Euskal Agentziaren zuzendari nagusi gisa, haren estatutuen 7.2 g) artikulua esleitzen dion eskudantziak baliatuz.

Esku hartu dutenek ESPARRU AKORDIO hau egiteko legezko gaitasuna aitortu diote elkarri, eta hartara,

HAUXE ADIERAZTEN DUTE

LEHENENGOA.- 2004ko urriaren 6an Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorra eta Arabako Foru Aldundiak 2004-2008 ALDIAN ARABAKO LURRALDE HISTORIKOAN AZPIEGITURA HIDRAULIKOAK ERAIKITZEKO ESPARRU AKORDIOA sinatu zuten

**ACUERDO MARCO PARA LA
FINANCIACIÓN Y EJECUCIÓN DE
INFRAESTRUCTURAS HIDRÁULICAS EN
EL TERRITORIO HISTORICO DE ÁLAVA**

Vitoria-Gasteiz, 11 de julio de 2017

SE REUNEN

El Excmo. Sr. D. Ramiro González Vicente, Diputado General de Álava, el Excmo. Sr. D. Ignacio María Arriola Lopez, Consejero de Medio Ambiente, Planificación Territorial y Vivienda de la Administración de la CAPV y el Sr. D. Ernesto Martínez de Cabredo Arrieta, Director General de la Agencia Vasca del Agua.

INTERVIENEN

El primero de ellos en su calidad de Diputado General y asumiendo la representación de la Diputación Foral de Alava.

El segundo como como Presidente del Consejo de Administración de la Agencia Vasca del Agua .

El tercero Director General de la Agencia Vasca del Agua y en virtud de la atribución que le confiere el artículo 7.2.g) de los Estatutos.

Las personas intervinientes se reconocen mutuamente capacidad legal para celebrar el presente ACUERDO MARCO, y a tal efecto

EXPONEN

PRIMERO.- Que el 6 de octubre de 2004 la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y la Diputación Foral de Álava suscribieron un ACUERDO MARCO PARA LA CONSTRUCCIÓN DE INFRAESTRUCTURAS HIDRÁULICAS EN EL TERRITORIO HISTORICO DE ÁLAVA EN EL PERIODO 2004-2008.



BIGARRENA.- 2008ko urriaren 23an, Uraren Euskal Agentzia (urte horretako urtarrilean hasi zena jardunean) eta aipatutako foru aldundiak sinatutako akordioaren aldaketa-luzapena formalizatu zuten, lurraldeko beharrianetara eta aurreikusitako jarduketan gauzatze erritmorra egokitzeko.

HIRUGARRENA.- Gaur egun, akordio hura sinatu zenetik ia bederatzita igaro diren honetan, aldeek hartutako konpromisoak ez dira erabat osatu, batetik, eskuragarritasun ekonomikoagatik, eta, bestetik, plangintza hidrológico berriak indarrean sartu direlako.

LAUGARRENA.- Horregatik, aipatutako konpromisoak berrikusi dira, Arabako lurraldea hartzen duten bi demarkazio hidrografikoen plangintza hidrológikoko tresnen aurreikuspenak ikusita eta ondorengo ekitaldietarako eskuragarritasun ekonomikoko estimazio errealista baliatuta.

BOSGARRENA.- Hala, bi denbora mugadun hierarkizazioa egin da (2016-2021 eta 2021-2027); plangintza hidrológikoko helburuekin bat etorritik, lehenengo inbertsioekin inbertsio publikoaren kostu-etekin balantze onuragarriena lortzeko premia bete nahi da, onura gisa ulertuz artatu edo ukitutako populazio eta egoera ekologikoaren gabezia nagusiak zuzentzea; izan ere, horregatik da lehentasunezko jarduketara.

SEIGARRENA.- Aipatutako guztiak esparru akordio berri bat egin beharra dakar, aurreikuspen horiek jasotzeko eta aurrekoa inguruabar guztietan ordeztzeko duena

ZAZPIGARRENA.- Akordio honi, horrez gain, Arabako Foru Aldundiak hartutako konpromisoa ere gehitu zaio, lurraldean saneamendu eta horniduraren erakunde kudeatzaile bat sortzea bultzatuz; udalei eta administrazio batzarrei legeek aitortzen dizkien eskumenak erabat errespetatuz eta partzuergoaren formulapean, erakunde horrek uraren ziklo integralaren zerbitzuko ahal bezainbeste erakunde eskudun eta emaile bilduko ditu borondatezkoa izan behar den prozesu batean,

SEGUNDO.- Que el 23 de octubre de 2008 la Agencia Vasca del Agua -que iniciaba su actividad en enero de dicho año- y la citada Diputación Foral, formalizaron una modificación-ampliación del acuerdo suscrito, con el objeto de adecuarlo a las necesidades del Territorio y al ritmo de ejecución de las actuaciones previstas.

TERCERO.- En la actualidad, transcurridos casi nueve años desde la firma de ese Acuerdo, los compromisos adquiridos por las partes no se han completado en su totalidad, debido, por un lado, a las disponibilidades económicas, y por otro, a la entrada en vigor de nuevas planificaciones hidrológicas.

CUARTO.- Por ello, se han revisados esos compromisos, a la luz de las previsiones de los instrumentos de planificación hidrológica de las dos demarcaciones hidrográficas que incluyen territorio alavés y de una realista estimación de disponibilidad económica para los ejercicios sucesivos.

QUINTO.- Así, ha realizado una jerarquización en dos horizontes temporales (2016-2021 y 2021-2027) que responde, en congruencia con los objetivos de la planificación hidrológica, a la necesidad de obtener con las primeras inversiones el balance más favorable coste-beneficio de la inversión pública, entendiendo como beneficio la corrección de las mayores deficiencias en estado ecológico y población afectada o atendida, que hacen necesarias su actuación prioritaria.

SEXTO.- Todo lo referido se traduce en la necesidad de formalizar un nuevo Acuerdo Marco que plasme estas previsiones y que sustituya en todos sus términos al anterior.

SÉPTIMO.- Se incorpora también al presente Acuerdo el compromiso adquirido por la Diputación Foral de Álava impulsando la formación de un ente gestor del abastecimiento y saneamiento en el Territorio, que desde el más absoluto respeto a las competencias que el marco legal reserva a municipios y juntas administrativas y bajo la fórmula de consorcio, agrupe en un proceso que debe ser voluntario, al mayor número de entes competentes y prestadores del servicio del



baliabidea eraginkortasunez kudeatzeko.

Aurreikuspenaren arabera, une honetan eratze prozesuan dagoen erakunde hori bi urteko epean eratu eta funtzionamenduan egongo da; hala, instalazioen kudeaketa eta ustiapena hartuko luke bere gain (instalazio horiek gauzatea da akordio honetan aurreikusitakoa), kaudimen tekniko eta ekonomiko eta ezaugarri antzekoak dituen une honetako erakunde batek bere gain hartzen badu salbu.

Horregatik guztiagatik, hizpide ditugun inguruabarrak ikusita, agertu diren aldeek, adostasunez, ESPARRU AKORDIO hau sinatzen dute, klausula hauen arabera:

KLAUSULAK

Lehenengoa.- Agertu diren erakundeek jarraian adierazten diren obra hidraulikoak Arabako Lurralde Historikoan eta modu bateratuan egiteko konpromisoa hartu dute:

HORNIDURA

- Sobron hornidura – Goi Baiako hornidura
- Amurrioko hornidura

SANEAMENDUA

- Oiongo HUA
- Aguraingo HUA
- Goi Nerbioi saneamendua (lurzoruak eskuratzea).- Manzanosko saneamendua
- Lagrango saneamendua
- Legutioko arazketa eta saneamendua konpontzea
- Artziniegako arazketa eta saneamendua konpontzea
- Moredako HUA

ciclo integral del agua para una gestión eficiente del recurso.

La previsión es que este ente, actualmente en proceso de creación, esté constituido y en funcionamiento en un plazo de dos años, de manera que asumiría la gestión y explotación de las instalaciones cuya ejecución contempla este Acuerdo, salvo la decisión de que pudiera ser asumida por un ente de características y solvencia técnica y económica similares existente actualmente.

Por todo ello, atendiendo a las circunstancias concurrentes, las partes intervinientes, de común acuerdo, formalizan el presente ACUERDO MARCO conforme a las siguientes

CLÁUSULAS

Primera.- Las instituciones intervinientes se comprometen a la realización conjunta de las obras hidráulicas en el Territorio Histórico de Álava que seguidamente se indican:

ABASTECIMIENTO

- Abastecimiento Sobrón - Abastecimiento del Alto Baia
- Abastecimiento de Amurrio

SANEAMIENTO

- EDAR de Oion.
- EDAR de Agurain.
- Saneamiento Alto Nervión (adquisición de suelos).- Saneamiento de Manzanos.
- Saneamiento de Lagrán
- Solución al saneamiento y depuración de Legutiano
- Solución al saneamiento y depuración de Artziniega.
- EDAR de Moreda



- Iruña Oka kolektoreak
- Gaubea kolektoreak
- Dulantziko arazketa eta saneamendua konpontzea
- Gopegi-Ondategi saneamendua

Bigarrena.- Akordio honen bitartez, aldeek aurreko klausulan adierazitako obra hidrauliko guztiak finantzatzeko kontsignazio konpromisoak onen gain hartzen dituzte, kasuan kasuko aurrekontu eskuragarriaren barruan.

Hirugarrena.- Uraren Euskal Agentziaren parte hartzea, kasuan kasuko aurrekontu kontsignazioen ondoren, jarraian adierazitako obra hidraulikoen proiektuak aurkeztu eta gauzatzeko emango da; bi denbora mugetan antolatuta dira, plangintza hidrologikoarekin bat etorritik:

2016-2021 epemuga:

- Sobron hornidura.
- Oiongo HUA
- Aguraingo HUA
- Goi Nerbioi saneamendua (lurzoruak eskuratzea)
- Moredako HUA

2021-2027 epemuga:

- Goi Baiako hornidura
- Manzanosko saneamendua
- Lagrango saneamendua
- Legutioko arazketa eta saneamendua konpontzea
- Artziniegako arazketa eta saneamendua konpontzea

- Colectores Iruña de Oca
- Colectores Valdegovía
- Solución al saneamiento y depuración de Alegría
- Saneamiento Gopegui-Ondategi

Segunda.- Mediante el presente acuerdo, las partes asumen, los compromisos de consignación, dentro de sus disponibilidades presupuestarias, para financiar el conjunto de las obras hidráulicas recogidas en la cláusula precedente.

Tercera.- La participación de la Agencia Vasca del Agua, previas las consignaciones presupuestarias oportunas, se materializará en la aportación de los proyectos y la ejecución de las obras hidráulicas que se detallan a continuación, diferenciadas en dos horizontes temporales que se corresponden con los de la planificación hidrológica:

Horizonte 2016-2021:

- Abastecimiento Sobrón.
- EDAR de Oion.
- EDAR de Agurain.
- Saneamiento Alto Nervión (adquisición de suelos).
- EDAR de Moreda

Horizonte 2021-2027:

- Abastecimiento del Alto Baia
- Saneamiento de Manzanos.
- Saneamiento de Lagrán.
- Solución al saneamiento y depuración de Legutiano.
- Solución al saneamiento y depuración de Artziniega.



Klausula honetan jasotako obrei dagokienez, agentziak obrak kontratatzeke administrazio izapidetze lanak egiteko konpromisoa hartu du, hasieratik obraren harrerara arte, eta obrako zuzendaritza teknikoaren ardura izango du, baita baimenak lortzeko ardura ere; oro har, obra horiek zuzen eta erabat gauzatzeko beharrezko izapide guztiak betetzearen ardura izango du.

Ura agentziak (Euskal Autonomia Erkidegoko Uraren Agentziak) obrak jaso ondoren, hark erakunde kudeatzailearen esku (ZAZPIGARREN azalpen zatian aipatzen da, eta eratzeko prozesuan dago orain) utziko ditu, zeina gauza baita bermatzeko haiek, ondoren, eraginkortasunez ustiatuko direla, mantentze lana egingo zaiela eta kontserbatu, amortizatu eta berrezarri egingo direla, non eta ez den erabakitzen dagoeneko baden eta antzeko ezaugarri eta gaitasun tekniko eta ekonomikoak dituen beste erakunde batek har ditzan bere gain.

Aipatutako erakunde kudeatzailea ez bada sortu, edo dagoeneko existitzen dena erabilgarri ez badago, Arabako Foru Aldundia arduratuko da aipatutako azpiegiturak kudeatu, ustiatu, mantendu eta zaintzeaz, seigarren klausulan ezarritakoarekin bat etorritik.

Laugarrena.- Aurreko klausulan jasotako jarduketak gauzatzeko lankidetzak hitzarmenak sinatu ahalko dira jarduketan onuradun izango diren toki entitateekin; obraren kontratazio, gauzatzeko eta ondorengo ustiapen lanetan bi erakundeen konpromisoak jasoko dira.

Bosgarrena.- Arabako Foru Aldundiaren parte hartzea jarraian zehaztuko diren obrak gauzatzeko izango da:

2016-2021 epemuga:

- Sobron hornidura (Sobron- Bergonda biltegia)
- Amurrioko hornidura

Con relación a las obras incluidas en esta cláusula, la Agencia se compromete a llevar a cabo la tramitación administrativa para su contratación, desde su inicio hasta su recepción, siendo responsable de la dirección técnica de las obras, así como de la obtención de autorizaciones y, en general, del cumplimiento de todos los trámites precisos para la correcta y total ejecución de tales obras.

Recibidas las obras por la Agencia Vasca del Agua, ésta las pondrá a disposición del Ente Gestor (referido en el exponendo SEPTIMO y actualmente en proceso de constitución), capaz de garantizar su posterior explotación eficaz, mantenimiento y conservación, amortización y reposición, salvo decisión de que pudieran ser asumidas por un ente de características y solvencia técnica y económica similares ya existente actualmente.

En caso de no estar creado el citado ente Gestor correspondiente o no estuviera disponible el ya actualmente existente, será la Diputación Foral de Álava la encargada de la gestión, explotación, mantenimiento y conservación de dichas infraestructuras, de conformidad con lo estipulado en la cláusula sexta.

Cuarta.- Para la ejecución de las actuaciones recogidas en la cláusula anterior podrán suscribirse, con los entes locales beneficiarios de las mismas, convenios de colaboración que recojan los compromisos de las dos instituciones en la contratación, ejecución y posterior explotación de las obras.

Quinta.- La participación de la Diputación Foral de Álava, se concretará en la ejecución de las obras que se detallan a continuación:

Horizonte 2016-2021:

- Abastecimiento Sobrón (depósito Sobrón-Berguenda).
- Abastecimiento de Amurrio



- Iruña Oka kolektoreak
- Gaubea kolektoreak
- Gopegi-Ondategi saneamendua

2021-2027 epemuga:

- Dulantziko arazketa eta saneamendua konpontzea
- Iruña Oka kolektoreak

Obra horiek egiteko dagokien aurrekontu kitaldietan kreditua egon beharko da.

Obra horiek egiterakoan, aurreko atalean Uraren Euskal Agentziarako aipatu diren betebeharrak berdinak hartuko ditu bere gain Arabako Foru Aldundiak.

Seigarrena.- Arabako Foru Aldundiak kontratatutako diren instalazioen kontrola/kudeaketa bere gain hartzeko konpromisoa hartzen du, sortuko den erakunde kudeatzaileak (ZAZPIGARREN azalpen zatian aipatzen da) edo une honetan existitzen den pareko erakundeak gauzatzea bukatutakoan ezinezkoa baldin bada erakunde horiek horren ardura hartzea. Arabako Foru Aldundiak zerbitzuaren ardura izango duen denbora tartean kudeaketa kostuak zerbitzuko onuradunak izango diren toki erakunde eskudunei jasanaraziko dizkio

Zazpigarrena.- 2021-2027 epemugan aurreikusitako jarduketak berrikusi egin beharko dira plangintza hidrologikoko hurrengo zikloa indarrean sartzen denean, ziklo horretan jaso diren egiaztatze; horrela ez bada, beharrezko administrazio izapideak egin ondoren, akordio hau aldatu egin beharko da, konpromisoak plangintza onartu berrira egokitzeko.

Zortzigarrena.- Jarraipena egiteko batzorde misto bat eratuko da; lau ordezkari osatuko dute, alde sinatzaile bakoitzeko bina, eta ordezkariak aldeek izendatuko dituzte funtzio

- Colectores Iruña de oca
- Colectores Valdegovía
- Saneamiento Gopegui-Ondategi

Horizonte 2021-2027:

- Solución al saneamiento y depuración de Alegría
- Colectores Iruña de oca

La realización de dichas obras queda condicionada a la existencia de crédito en los ejercicios presupuestarios correspondientes.

En la ejecución de estas obras, la Diputación Foral de Álava asumirá las mismas obligaciones que para la Agencia Vasca del agua se señalan en el anterior apartado.

Sexta.- La Diputación Foral de Álava se compromete a asumir la gestión/el control de las instalaciones que se vayan contratando, si cuando finalice su ejecución el Ente Gestor a crear, (referido en el exponendo SEPTIMO) o uno similar ya existente actualmente no pudieran hacerse cargo de ello. Durante el periodo en el cual la Diputación Foral de Álava se hace cargo del servicio, repercutirá los costes de gestión en las entidades locales competentes beneficiarias del servicio.

Séptima.- Las actuaciones contempladas en el horizonte temporal 2021-2027 deberán ser revisadas a la entrada en vigor del siguiente ciclo de planificación hidrológica, a fin de comprobar si han sido incluidas en el mismo y, en caso contrario, modificar, previos los trámites administrativos precisos, el presente Acuerdo para adecuar los compromisos a la nueva planificación aprobada.

Octava.- Se constituirá una Comisión Mixta de seguimiento compuesta por cuatro representantes, dos por cada una de las partes firmantes, que se designarán, respectivamente, por las mismas, para



hauek egiteko:

- Akordio honetan jasotzen diren inbertsioak behar bezala garatzen direla egiaztatzeko jarraipena egitea, elkarri informazioa emateko irizpideak eta moduak finkatuta, baita bakoitzaren konpromisoak behar bezala betetzen direla ere.

- Kasu bakoitzean beharrezkoak diren izapideak arin egiteko eragozpenak kentzea.

- Akordio honen xede diren jarduketak betetzen direla bermatzeko zer neurri ezarri behar diren jakinaraztea eta neurri horiek proposatzea.

- Akordio honek ekar ditzakeen interpretazio eta gauzatzeko arazoak konpontzeko ahalegina egitea

Akordioa indarrean dagoen artean, eta edozein aldetako zuzendaritza ordezkariak proposatuta, jarduketan erritmo onak hala eskatzen duen aldiro bilduko da batzordea; nolahi ere, sei hilabeterik behin ohiko bilera bat egingo du. Bilera egiteko eta erabakiak hartzeko kide guztien aho bateko adostasuna beharko da.

Akordio honetan berariaz aurreikusi ez den guztian, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzko urriaren 1eko 40/2015 Legearen Atariko Tituluko II. Kapituluko 3. atalean araututako kide anitzeko organoen araubidea izango da aplikagarria.

Bederatzigarrena.- Akordio hau administrazio izaerakoa da, eta bera interpretatu eta garatzeko administrazio publikoen arteko elkarlan hitzarmenei aplikatzekoa zaien ordenamendu juridikoari jarraituko zaio.

Akordioak ez du ekarriko esku hartzen duten alderdiek beren eskumenei uko egitea edo eskumen horiek aldatzea. Alderdiek akordioan hartzen dituzten konpromisoei dagozkien erantzukizunak bakarrik hartuko dituzte bere gain.

el desempeño de las siguientes funciones:

- Llevar a cabo el seguimiento del normal desarrollo de las inversiones previstas en el presente acuerdo, determinando los criterios y modos para posibilitar la mutua información y adecuado cumplimiento de los compromisos respectivos.

- Facilitar la remoción de los obstáculos que entorpezcan la celeridad de los trámites requeridos en cada caso.

- Informar y proponer las medidas precisas para garantizar el cumplimiento de las actuaciones objeto del presente Acuerdo.

- Procurar la resolución de los problemas de interpretación y de ejecución que pueda plantear el Acuerdo.

Durante la vigencia del Acuerdo y a propuesta del representante directivo de cualquiera de las partes, la comisión se reunirá siempre que lo requiera la buena marcha de las actuaciones y, en todo caso, celebrará una reunión ordinaria con carácter semestral. Los quorum de reunión y adopción de acuerdos serán los de unanimidad de sus miembros.

En lo no previsto expresamente en el presente Acuerdo, le será aplicable el régimen de los órganos colegiados regulado en Sección 3ª del capítulo II del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Novena.- El presente Acuerdo es de naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el ordenamiento jurídico administrativo aplicable a los convenios de colaboración entre administraciones públicas.

El Acuerdo no supondrá renuncia o alteración de las competencias de las partes intervinientes, que asumen únicamente las responsabilidades inherentes a los compromisos que contraen en virtud del mismo.



Akordio hau interpretatu edo garatzean sortutako arazoak ezin baditu Jarraipenerako Batzorde Mistoak konpondu, orduan 40/2015 Legean ezarritakoari erreparatuko zaio

Hamargarrena.- Akordio honen indarraldia sinatzen den unetik gauzatuko den azken proiektuko obren kontratazioa ordaindu eta likidatu artekoa izango da. Nolanahi ere, luzatu ahalko da, esku hartu duten aldeek hala adosten badute.

Aldeetako batek ez baditu betetzen hemen hartutako konpromisoak, beste aldeak zorrotz betearazi ahal izango dio edo akordioa suntsitzeko eskatu ahal izango du.

Hamaikagarrena.- Data honetan indarririk gabe geratu dira 2004ko urriaren 6an aldeek sinatutako esparru akordioa eta ondoren, 2008ko urriaren 23an, sinatutako aldaketa.

Eta ezarritakoaren ondorioz eta ezarritakoarekin bat etorriz, alderdiek akordioa sinatzen dute bi aletan, idazpuruan adierazitako lekuan eta egunean

Cuando no sea posible la resolución por la Comisión Mixta de seguimiento de los problemas de interpretación que pueda plantear el presente Acuerdo o su ejecución, se estará a lo dispuesto en Ley 40/2015.

Décima.- El plazo de vigencia del presente Acuerdo se extiende desde su firma hasta la liquidación y pago de la contratación de las obras del último de los proyectos que se ejecute, sin perjuicio de su prórroga si así lo acuerdan las partes intervinientes.

El incumplimiento por alguna de las partes de los compromisos asumidos facultará a la otra, o para exigir su estricto cumplimiento o para solicitar la resolución del Acuerdo.

Undécima.- Desde esta fecha queda sin efectos el Acuerdo Marco suscrito por las partes el 6 de octubre de 2004 y su posterior modificación de 23 de octubre de 2008.

Y en virtud y de conformidad con lo establecido, firman los comparecientes, por duplicado, en el lugar y fecha expresados en el encabezamiento.

[Redacted signature]
Ramiro González Vicente
Diputatu Nagusia
Diputado General

[Redacted signature]
Ignacio María Arriola López
Consejero de Medio Ambiente, Planificación
Territorial y Vivienda
Ingurumen, Lurralde Plangintza eta Bizitzako
Sailburua

[Redacted signature]
Ernesto Mtz. de Cabredo Arrieta
Uraren Euskal Agentziaren Zuzendari Nagusia
Director General de la Agencia Vasca del Agua